



GråstenAvis

Broager · Egersund · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundevad · Dybbøl

Uge 30
21. juli 2009
2. årgang
Telefon
21 16 06 83
29 25 95 50

Festligt optog gennem Gråsten

Af Gunnar Hattesen

Foto Jimmy Christensen

Vejrguderne smilede til Gråsten, da slotsbyen fredag aften lagde gader og stræder til den traditionelle Fredagskavalkade.

Alt var, som det plejede. Optoget blev skudt i gang ved pladsen ved Knud Erik Heissel, og så var der lagt op til en festlig aften.

Den farverige karavane af udklædte voksne kørte i adstadigt tempo gennem byen, mens 2.000 mennesker på begge sider af gaderne havde travlt med

at vinke, tage billeder, udfylde stemmesedler og samle flødekarameller op.

Sikke et herligt skue. Gråsten Garden var iklædt fangedragter med lænke og kugle ved benene. Gråsten Taxi medvirkede under sloganet "Så du også kun røven af Gråsten Taxi", mens



der på Gråsten frivillige Brandværns vogn stod "Sov roligt om natten. Tag en brandmand med i seng". Røgen smygede sig ned fra vognen og

tilskuerne fik et lille vandsprøjt. Gråsten Handelsstandsforening deltog med en Ford A og medlemmerne var udklædt som punkere.

SuperBrugsen optrådte med munke, mens Kopisterne sang kendte Abba sange.

En time efter de 17 hold og 185 deltagere havde

forladt Planetvej, nåede de frem til ringriderpladsen. Da stemmesedlerne var talt op, var Gråsten frivillige Brandværn en fornem vinder af optoget. ■

Kohberg rugbrød i skiver
500 g: Solsikke, Schwarzbrot, Herkules, Viking eller Goliath.

3⁹⁵

SPAR OP TIL 6⁰⁰

kg pris
v/1 stk. 7,90

Super Best

GRÅSTEN
Tlf. 74 65 10 19

KRUSÅ
Tlf. 74 67 12 26

UDSALG

Børne- og Damesandaler

÷ 40%

Dame og Herresko
og Angulus Sko

÷ 40%

Ecco sko

÷ 20%

Rasmussen Sko

ULSNÆSCENTRET · SUNDSNÆS 9B · 6300 GRÅSTEN

Kom til Ulsnæs

Sommerrester fra
staff[®]
M A S A I

Uanset forpris nu kun
200 kr

Der er mange andre gode tilbud

Vi glæder os til at se dig

TØJ & TING

Ulsnæs Centret • 6300 Gråsten • 74 65 13 12

KLIPIEV PIZZA & GRILL

Åbent
alle ugens dage
fra 10-22
under Blå Sommer

Kliplev Hovedgade 7, Kliplev, 6200 Aabenraa

TELEFON 7462 1900

Lidt ud over det sædvanlige

Super Brugsen
Gråsten

HUSK

Åben alle søndage
i juli fra 10-16

Tlf. 73 65 26 00 · www.talent-for-butik.dk



Dronningen samler familien i Gråsten

Der bliver et stort ryk-ind af kongelige gæster i de kommende dage på Gråsten Slot. Anledningen til at så mange kongelige samles, er naturligvis barmen i Møgeltonder

Kirke søndag den 26. juli for Prins Joachim og Prinsesse Marias lille søn. Det bliver næsten som i gamle dage, da Dronning Ingrid samlede børn, svigerbørn og børnebørn.

Kronprins Frederik og Kronprinsesse Mary vil holde en uges ferie på Gråsten Slot sammen med deres børn. De kommer et par dage før barnedåben og bliver til Kronprins

Byens og egnens befolkning modtager Dronning Margrethe på Torvet i Gråsten torsdag kl. 11.00.

Frederik skal sejle kapsejls i Skagen i begyndelsen af august. Kronprinsen har mange dejlige sommerminder fra Gråsten Slot. Han kan huske, hvor dejligt det var at være på sommerferie hos mormor.

Flere af Kronprinsens fætre og kusiner kommer også til Gråsten i år. Prins Gustav og hans kæreste, Carina, kommer til Gråsten. Ligeledes kommer Prinsesse Alexandra af Berleburg og hendes mand, Grev Jeffersen, og deres to børn. Grev Jeffersen er bankdirektør i Paris, og parret blev gift i Gråsten Slotskirke i 1998.

Også Prinsesse Benedikte og Prins Richard kommer til slotsbyen, og fra London kommer Dronning Anne Marie. ■

DRONNINGENS PROGRAM

Torsdag den 23. juli

- Kl. 10.00 Hendes Majestæt Dronningen og Prinsgemalen ankommer til Haderslev Havn ombord på Kongeskibet Dannebrog
- Kl. 10.15 Dronningen forlader Haderslev
- Kl. 11.00 Modtagelse af Regentparret på Torvet i Gråsten
- Kl. 11.15 Dronning Margrethe og Prins Henrik kører til Gråsten Slot



Rekordoverskud på Oldtimerløb

Årets Oldtimerløb pinselørdag var velsignet med et ualmindeligt flot solskinsvejr. Det fine vejr kan nu aflæses på bundlinien.

- Vi får et overskud på tæt ved 200.000 kr. Det er absolut det bedste resultat nogende, fortæller Kaj

Hattens fra Lions Club Broager-Gråsten.

Henvend 1.000 veteranbiler deltog i Oldtimerløbet fra Gråsten til Flensborg, og 3.800 betalende tilskuer var i løbet af dagen oppe på ringriderpladsen for at beskue de mange flotte og velholdte biler. ■

Nakkekoteletter
Ferske eller marinerede



1,2 kg

59⁹⁵

Spar 20.00

Coop frugtkonserves marked

Ananas, Ferskner, Pærer, Mandariner, Frugt Cocktail el. Abrikoser



3 dåser

25⁰⁰

Spar op til 16.85

BAGERAFDELINGEN

Friskbagt fransbrød eller rugbrød



2 stk.

30⁰⁰

Spar op til 18.00

KUN SØNDAG

Hørup Kartoffel Spegepølse



Kun

49⁹⁵

Spar 20.05

Maks. 4 stk. pr. kunde

Super
Brugsen

Broager

ÅBENT SØNDAG
kl. 10-16

SuperBrugsen Broager

tlf. 73441500

Storegade 10

GråstenAvis

Broager · Egersund · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundevad · Dybbøl

OPLAG: 15.000 eks. ugentlig

TRYK: OTM Avistryk A/S

redaktion@graastenavis.dk

annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende
redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Annoncekonsulent
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kvær
6300 Gråsten
Telefon 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
graasten-avis@graphos.dk



Reporter
Jonas Mørk-Jensen
Højtoften 13, Felsted
6200 Aabenraa
Telefon 29 21 58 32
jonmj34@hotmail.com



Friskhakket hver dag



**3 STORE
PAKKER**
hakket Okse- eller
Svinesmækød 8-12 %
700 g. 1 pakke kr. 39,95

98.-

SPAR OP TIL 59²⁸

kg pris
v/3 stk. 46,67

KØD TIL GRILLEN

**FRIT
VALG**

40.-

max. kg pris
81,63



Kalkunschnitzler
3-4 stk./500 g. Ferske eller Marinerede.



Westernsteaks
4-5 stk./600 g.



Barbequeben
600 g. Forkogte.



Spareribs
4-5 stk./700 g. Ferske eller Marinerede.



Krydrede hakkebøffer 8-12%
6 stk./600 g.



VELEGNET TIL GRILLSPYD

Kalkunbryst i tern
500 g.



Skinkeschnitzler
3-4 stk./500 g. Ferske eller Marinerede.



**Svinekoteletter
med ost og skinke**
2-3 stk./500 g.



Nakkekoteletter
4-5 stk./600 g.



Griller
6-7 stk./490 g.
Letrøgede, Spansk Chili eller Hvidløg.

**GRÅSTEN
& KRUSÅ**

GRÅSTEN:
Hverdage 9-19
Lørdag 9-18
Søndag 9-18

KRUSÅ:
Hverdage 8-18
Lørdag 8-18
Søndag 10-18

Tilbuddene gælder t.o.m.
lørdag 25. juli 2009
Se også ugens tilbud
på www.superbest.dk

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest





Den afgående præsident, Henning Brock, byder velkommen til den nye, som er Tove Zanchetta.

Foto Jimmy Christensen

Ny præsident i Gråsten Rotary Club

Gråsten Rotary Club har netop fået ny bestyrelse. Den afgående præsident, statsautoriseret ejendomsmægler Henning Brock, Broager, er afløst af souschef i Danske Bank Sønderborg Tove Zanchetta, der tidligere har været chef for bankens filial i Gråsten.

Direktør Niels Johansen bliver kommende præsident

i 2010-2011, og han sidder i den nye bestyrelse sammen med bankdirektør Kim Pedersen, Danske Bank, der er sekretær, direktør Johan Selvejer, Toptryk, der er kasserer og direktør Karen Marie Fabricius, Papirmuseets By, der er klubmester. Landbrugskoleforstander Peder Damgaard er counsellor, og står for

ungdomsudveklung. Advokat Sven Kjems varetager opgaven som ugebrevsredaktør.

Bestyrelsesposterne går på skift hvert år.

I Danmark har Rotary 11.900 medlemmer fordelt på 279 klubber. Gråsten Rotary Club har 30 medlemmer, som mødes hver mandag aften på Alnor Kro. ■

Henriette & Dusko på scenen i Rinkenæs

Deltagerne i parkunderholdningen i Rinkenæs skal tirsdag den 28. juli have fat i sangmusklerne, da der vil være rig lejlighed til at synge med på kendte sange og viser.

Gæsteoptræder er Henriette & Dusku. Henriette har siden barns

ben sunget og spillet guitar og startede med at spille i band som 15-årig - det er blevet til en del forskellige bands og gennem årene og de seneste 8 år har man dels kunne opleve Henriette sammen med trio

troubadour, hvor guitar og sang er i højsædet for det lytteglade publikum.

Seriøsitet, engagement, smittende spilleglæde og ikke mindst et bredt repertoire er kendetegnende for Henriette.

Dusko kom til Danmark fra Montenegro for 21 år siden, hvor han fik sin musikalske opvækst.

Han har spillet klaver siden han var 8 år gammel og startede i sit første band som 14-årig.

Dusko har underholdt med dinner, - samt pop/rock musik i hele ex Jugoslavien og har efter sin ankomst til Danmark spillet og sunget i ét af Danmarks førende danseorkestre, "Roulette" fra Viborg.

Sammen med "Roulette" har Dusko optrådt på utallige spillesteder i Danmark, bl.a. på Bakken og i Tivoli samt i Sverige, Norge og Tyskland. ■

Travlt år i antikforretning

I et år har Aida Sabado og Jan Asmussen stået bag disken i antikforretningen Noble House på Sct. Pauli 28 i Broager.

- Det har været et

foryrgende år, lyder det tilfreds fra Jan Asmussen.

I butikken kan man købe antikke ting, malerier, skåle, glas, porcelæn, sølv-tøj og smykker.

Noget er nyt, men meget er gammelt, og mange af varerne køber Jan Asmussen i dødsboer.

Foruden at sælge varer i butikken, driver Aida Sabado og Jan Asmussen også internethandel på auktionssiden QXL.

Hele juli sælger butikken med 25% rabat, og det har været nogle travle uger. ■

Jan Asmussen og Aida Sabado har en forkærlighed for antikke ting.

Foto Jimmy Christensen



Kongesalen på Rinkenæshus er blevet nyrenoveret.

Foto Jimmy Christensen

Rinkenæshus er en del af Benniksgaard Hotel, hvor direktør Mads Friis imidlertid ikke hviler på laurbærerne, men vil shine huset endnu mere op.

Han glæder sig over, at lokalbefolkningen i stigende grad bakker op, når der skal holdes fester og møder og spises ude.

- En opbakning som giver grobund for målet om, at gøre Rinkenæshus til stedet, hvor det bobler med spændende aktiviteter, siger Mads Friis. ■



Nyt look til Rinkenæshus

Hele Kongesalen er blevet malet i lyse farver, der er kommet nye gardiner og nye lamper. Sådan er situationen for Rinkenæshus, hvor en række håndværkere

har været i sving et stykke tid.

Derfor fremtræder Rinkenæshus nu i nyrenoveret stand, og bestyrer Birgit Tarzarni nævner, at

det allerede kan mærkes på antallet af bestilte fester.

- Jeg oplever også, at flere og flere kigger forbi for at spise dagens middag, som vi tilbyder for 56 kr, siger Birgit Tarzarni.

SALG AF BEN OG RÅT KØD

til rigtige hunde



Langhorns Hundecenter
EN GLADERE HUND

Sandie Severin Langhorn
Lerbækvej 6 – Skodsbøl
6310 Broager – Tlf. 27630628
www.langhornshundecenter.dk
langhornshundecenter@gmail.com



Ny grillbar i Broager

Folk i Broager kan fra 1. september få stillet sulten i form af fastfood, når indehaveren af Stationskroen, Søren Arnersgård, åbner en grillbar ved siden af kroen.

For tiden er han i færd med at indrette den nye grillbar, hvor der vil blive solgt traditionel grillmad.

Lidt udover det sædvanlige

Super Brugsen Gråsten

- Vi satser på fedtfattige pommes frites og der bliver rig mulighed for at få en pølse, når lysten melder sig, siger Søren Arnersgård, som lover, at der på menukortet bliver noget for enhver smag. ■

Lej din trailer hos Statoil Gråsten



Ring 74 65 17 48

Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851



Jytte Beum blev konge i Gråsten



Den sønderjyske ringriderfamilie, Breum, dominerede ringridningen i Gråsten. Den 15-årige Line Breum Søberg fra Vedsted ved Vojens blev konge lørdag, mens kongetitlen søndag gik til hendes moster, 39-årige Jytte Breum, fra Over Jerstal.

Lines mor, Birthe Breum, var den ukronede sønderjyske ringriderkonge gennem mange år, men døde sidste år blot 43 år af kræft.

Rytterne og hestene skulle lørdag gennem galgen 28 gange og søndag 20 gange. Forbavsende mange - 24 ryttere - havde sidst på eftermiddagen søndag taget alle ringene, så omridningen trak ud.

Torben Kaufmann, Bolderslev, blev kronprins, mens Yvonne Appel, Rangstrup, blev prins. ■

Jytte Breum blev konge i Gråsten.

Foto Jimmy Christensen



Rytterne red i optog gennem byen.

Foto Jimmy Christensen

275 ryttere under galgen

Det sidste af de tre store sønderjyske ringridninger blev afviklet i weekenden i Gråsten. Ringridningen er en af sommerens store fester, der varede fire dage. Til selve dysten var der lørdag tilmeldt 275 ryttere og søndag 276 ryttere. Det var syv færre end sidste år.

Lørdag kl. 12 var der optog gennem byen med ikke mindre end fire orkestre - Gråsten Garden, Broue Show-Band, Broue Pipes og Rinkenæs Brandværsorkester. Det store optog tog sin begyndelse ved Gråsten Rideskole, der ligger lige over for

Gråsten Slot. I optoget søndag deltog også Odense Postorkester.

Gråsten by var proppet til randen med borgere og gæster, der fulgte optoget gennem byen til ringriderpladsen.

Omkring kl. 13 gik ringridningen i gang. På pladsen var der 11 galger til rytterne. ■

Nyd et Tourbrød under Tour de France

Når du køber et Tourbrød, får du udleveret en kupon, hvor du har 3 gæt på, hvem der vinder Tour de France.

Sidste frist for at aflevere kuponen er lørdag den 25. juli.

Tourbrødet er lavet af franske hvedemelstyper og surdej.

PRÆMIER

2 x 300 kr

4 x 200 kr

4 x 100 kr

ÅBNINGSTIDER:

Mandag- fredag
6.00 - 17.00

Lørdag søndag
6.00 - 15.00

**RATHJE'S
DRIVE IN
BAGERI**

Åbent alle ugens dage

Sundsgade 79 6320 Egersund Tlf. 74 44 27 92

Musik og Sportsbar

Center Pub

Live

**Klaus B Jensen
og Paul Ewald
på mundharpe**

Lørdag den 25. juli kl. 12.00

Klaus B. Jensen, er en af Danmarks bedste udøvere af den traditionelle, akustiske bluesgenre. Han har i snart mange år turneret land og rige rundt med sine fortolkninger af mere eller mindre kendte numre. Nu har han skiftet sit gamle øgenavn ud med Klaus B. Jensen. Han har også endelig fået udgivet sin første solo-CD: "Hometown Blues", der viser en moden og afklaret bluesmand, der har fuldt styr på sine virkemidler. En overbevisende debut fra en af veteranerne fra den danske blues-scene. Numrene er veltunerede versioner af en lang række bluesklassikere af Robert Johnson, Leadbelly, Willie Dixon, Pink Anderson og Mississippi John Hurt suppleret med tre vellykkede selvskevne sange og et par overraskende cover numre som Dave Van Ronks "Sunday Street" og Woody Guthrie's "Vigilante Man"

Åbningstider:

Mandag kl. 10.30-22.00

Tirsdag kl. 10.30-22.00

Onsdag kl. 10.30-22.00

Torsdag kl. 10.30-23.00

Fredag kl. 10.30-04.45

Lørdag kl. 10.30-04.45

Søndag kl. 10.30-22.00

Husk at besøge vores hjemmeside, og se hvad der sker på
Center Pub - Ulsnæscetret - tlf. 74 65 33 65
www.centerpubgraasten.dk



HØRT I TELTET

Det store Telt var stuvende fuld, da der lørdag aften var ringriderbal. Ved midnatstid havde 1350 mennesker købt afgangsbillet. Der er tradition for, at gamle gråstenere denne aften vender tilbage til fødebyen for at se gamle venner og feste.

Steen Thorstensen, der til daglig er ejendomsmægler i Ålborg, var i weekenden tilbage i Gråsten for at deltage i ringriderfesten.

Selv om stemningen hos de 20-25 dagplejemødre ved bord 5 var helt i top under Lady Party, så det det bord 2 med de lyserøde piger, som løb med sejren som det bord, der var mest gang i. Hos dagplejemødrene var det især Britta Kubiak, som sørgede for den muntre stemning og hun morede sig gevaldigt.

Der var gang i den, da orkestret Tip Top Duo lørdag aften spillede op til dans ved det store ringriderbal. De havde et godt tag i det danseglatte publikum.

Kirsten Heissel tog til Lady Party med sine to svigerdøtre, og de havde en herlig aften.

Det tog kegler ved Lady Party, da de lyserøde piger sang deres slagsang: "Vi vil have mænd, som vi kan tage med hjem. Vi vil have skønne, stærke, bredskuldrede mænd. Og de skal bøje sig, føje sig og ligge udstrakte lige for foden af mig". Det endte med, at alle i teltet sang med på den sang.

Alice og Hans Falkenberg Rasmussen i Adsbøl havde traditionen tro samlet nogle venner til grill før de lørdag aften drog til ringriderfest.

Gråsten Garden har tradition for at bytte instrumenter, når de efter ringridningen søndag går tilbage til Gråsten Skole. Det gav nogle chancen for at spille trompet, selv om de aldrig har spillet på det instrument. Det var forklaringen på, at musikken lød lidt anderledes, da de gik hjem. ■



Foto Jimmy Christensen

Højt humør i teltet

Der var højt humør og løssluppen stemning, da der lørdag aften var Lady Party i Det store Telt. Damefrokosten slog alle rekorder. Der deltog 252 festglade kvinder fra nær og

fern. Det var 35 flere end sidste år.

Maden blev leveret af SuperBrugsen og den musikalske underholdning var lagt i hænderne på Tip Top og Around Midnight. ■



Kjærs Tivoli på pladsen

Kjærs Tivoli var som vanligt på pladsen med radiobiler, karruseller og luftgynger. Mange udtrykte glæde over, at pladsen var fyldt med så mange forlystelser. ■

BENT CHRISTENSEN TØMRER & SNEDKERFORRETNING ApS



VELFAC®
VinduesMester

Planetvej 4, Gråsten
Tlf. 73651515, fax 73651516
Mobil: 29166103, mail: bent@bcts.dk



ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

VISITKORT LAVES

Pr-Foto
TLF. 29 25 95 50

FELSTED RADIO

Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

SØGÅRD MASKINSTATION

• ALT MASKINSTATIONSARBEJDE
& ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER

• ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 • Mobil 20 29 92 52

Nybøl grill

Amtsvejen 15, Nybøl
Tlf. 74 46 88 77
www.nybølgrill.dk

SYDJYSK ELTEKNIQ

Palægade 1 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknik.dk

Autoriseret elinstallatør

malerfirmaet poul lorentzen als

GRÅSTEN TLF. 74 65 07 71 SØNDERBORG TLF. 74 42 07 71

- FACADER
- NYBYGNINGER
- REPARATIONER
- VEDLIGEHOLDELSE
- FACADEISOLERING
- OM- OG TILBYGNINGER
- SALG AF MALING EFTER AFTALE

GARANTI PÅ KVALITET



MEDLEM AF DANSKE MALERMESTRE



El-installationsfirma
G. Frydendall Aps

BYENS ELEKTRIKER

Borggade 5 6300 Gråsten

Telefon: 74 65 14 50

FAX: 74 65 14 58



SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90



Klipleve Service Center
Vestermærksvej 10, Klipleve
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen Tlf. 74 65 40 60
Vandtårnsvej 15 Bil. 51 26 65 99
6300 Gråsten Jens T. Bil. 21 47 95 90

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk



MALERENS LAGERSALG

v/ Ravns Malerfirma

Tlf. 74 44 27 24

Bil 40 74 27 24

- alt malerarbejde udføres
- altid et godt tilbud i butikken

Åbningstider:

Man-, torsdag 14.30-17.00

Fredag 13.00-17.00

Lørdag 9.00-12.00

VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Salon Helen
v/ Helen Schauer
Vestergade 4 A, Varnæs
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86



Regnskabs
service

Conny Hansen
Gråstenvej 15 a • Felsted • DK 6200 Aabenraa
Tlf. +45 74 68 56 00 • Fax +45 74 68 56 02
Mobil +45 29 89 56 04
Mail: chregnskabservice@hotmail.com

Lidt
udover det
sædvanlige

Super
Brugsen
Gråsten

92 børn deltog i cykelringridning



92 børn dystede om kongeværdigheden ved cykelringridningen i Gråsten. Konge blev Søren Poulsen, Smørum, mens søsteren Sara Poulsen, blev kronprins. Prins blev Line Merrild, Gråsten. ■

Senior matiné trak fulde huse

Der var en hyggelig stemning i Det store Telt, da der søndag eftermiddag var seniormatiné. Judith Brandenhoff og Rebbølorkesteret stod på dygtig vis for den musikalske underholdning. Der deltog 264 ældre



Foto Jimmy Christensen

i matineen, og det var 10 flere end sidste år. Formand for Gråsten og Omegns Pensionistforening, Aase Christensen, er meget tilfreds med den overvældende opbakning. Konferencier var Svend Aa. Janum, som sørgede for, at der blev sunget fællessange. ■

RESULTATER CYKELRINGRIDNING

Piger og Drenge 5-6 år

- Navn, Ringe
- 1, Chistian Mortensen, Gråsten, 15
 - 2, Laura Lyck, Sønderborg, 13
 - 3, Emma H. Terp, Padborg, 12
 - 4, Christian Merrild, Gråsten, 10
 - 5, Rasmus Beck Schmidt, Kliplev, 9
 - 6, Alma Hohwü, Gråsten, 8
 - 7, Anton Hinneberg, Gråsten, 7
 - 8, Emma Brændekilde, Gråsten, 7
 - 9, Jonathan Hansen, Gråsten, 7
 - 10, Amalie Andersen, Gråsten, 6
 - 11, Celina Hansen, Gråsten, 6
 - 12, Laura Beck Schmidt, Kliplev, 6
 - 13, Louise Thomsen, Rinkenæs, 4
 - 14, Ingrid Fogh, Gråsten, 2

Piger og Drenge 7-9 år

- Navn, Ringe
- 1, Cecilie Beck Christiansen, Gråsten, 15
 - 2, Lars H. Terp, Padborg, 15
 - 3, Ditte Veng, Gråsten, 15
 - 4, Theis Poulsen, Smørum, 15
 - 5, Casper Frost, Gåsten, 14
 - 6, Caroline Rasmussen, Ullerup, 13
 - 7, Jacob Larsen, Gråsten, 13
 - 8, Kris L. Enemark, Gråsten, 13
 - 9, Line Dall, Gråsten, 12
 - 10, Linea Pedersen, Gråsten, 12
 - 11, Rasmus Boutrup, Gråsten, 12
 - 12, Anton Schou, Gråsten, 11
 - 13, Charlotte Bjerg Lorenzen, Gråsten, 11
 - 14, Lauge Borup, Gråsten, 11
 - 15, Nils Kistrup, Gråsten, 11

- 16, Jacob Maschoreck, Gråsten, 10
- 17, Simon Jeppesen, Gråsten, 10
- 18, Timm Böttger, Gråsten, 10
- 19, Sofie Füchsel, Gråsten, 9
- 20, Christoffer Bjerg Lorenzen, Gråsten, 8
- 21, Frederik Andersen, Gråsten, 8
- 22, Sophia Rengelstein, Gråsten, 8
- 23, Kevin Frederiksen, Gråsten, 7
- 24, Mikkel Ebbensen, Gråsten, 7
- 25, Sofie Louise Hansen, Gråsten, 7
- 26, Guy Yong, Gråsten, 5
- 27, Michael Husted, Gråsten, 5
- 28, Peter Moseholdt, Gråsten, 5
- 29, Freja Olivia Jensen, Gråsten, 3

Piger 10-14 år

- Navn, Ringe
- 1, Camilla Merrild, Gråsten, 15
 - 2, Anne Dall, Gråsten, 15
 - 3, Camilla Frost, Gråsten, 15
 - 4, Emma K. Jensen, Hammel, 15
 - 5, Ida Slot Thomsen, Gråsten, 15

- 6, Sarah Hansen, Gråsten, 15
- 7, Trine Beck, Kliplev, 15
- 8, Camilla Haugaard, Gråsten, 14
- 9, Cecilie Lorenzen, Gråsten, 14
- 10, Emely Thomsen, Gråsten, 13
- 11, Julie Lyck, Sønderborg, 13
- 12, Laura Hohwü, Gråsten, 13
- 13, Marie Dall, Gråsten, 13
- 14, Annemette Rasmussen, Gråsten, 12
- 15, Catrine Amalie Jensen, Gråsten, 12
- 16, Hannah Borup, Gråsten, 12
- 17, Iben Buhrkall, Gråsten, 12
- 18, Isabella Aalestrup, Gråsten, 12
- 19, Mia Brodersen, Gråsten, 12
- 20, Adele Kleinert, Gråsten, 11
- 21, Camilla Bertelsen, Gråsten, 11
- 22, Celile Hansen, Gråsten, 11
- 23, Lise Clausen, Gråsten, 11
- 24, Mette Johannsen, Sønderborg, 11
- 25, Mette Witte, Gråsten, 11
- 26, Nanna Schmidt, Sønderborg, 11
- 27, Ninna Schmidt, Sønderborg, 10
- 28, Sanja Loeck, Broager, 5

Drenge 10-14 år

- Navn, Ringe
- 1, Jakob Kjer, Gråsten, 15
 - 2, Jacob Boutrup, Gråsten, 15
 - 3, Nicklas Larsen, Gråsten, 15
 - 4, Christian Løper, Gråsten, 14
 - 5, Dennis Witte, Gråsten, 14
 - 6, Kasper Frederiksen, Gråsten, 14
 - 7, Magnus Eskesen, Gråsten, 14
 - 8, Morten Bertelsen, Gråsten, 14
 - 9, Morten Veng, Gråsten, 14
 - 10, Jacob Lyck, Sønderborg, 13
 - 11, Mathias Lorenzen, Gråsten, 13
 - 12, Nikolaj Schou, Gråsten, 13
 - 13, Casper Füchsel, Gråsten, 12
 - 14, Christoffer Davidsen, Gråsten, 12
 - 15, Jacob Windenschild, Gråsten, 12
 - 16, Kenneth Frederiksen, Gråsten, 12
 - 17, Tom Wiczoreck, Gråsten, 11
 - 18, Jeppe Bladt Hansen, Gråsten, 7
 - 19, Dennis Mortensen, Gråsten, 6



CAFE & MUSEUM

FESTINSPIRATION

SCRAPBOOKING

ÆSKER & INDKAPNING

SKABELONER & VÆRKTØJ

KURSER



KREATIV SOMMER-KONKURRENCE

Papirmuseets
By ½

Åbningstider:
mandag - fredag: 10.00 - 17.30
lørdag: 10.00 - 16.00
søndag: 11.00 - 16.00
Lukket: Helligdage, 24. og 31. dec.
Bomhusvej 3, 6300 Gråsten
www.karenmarieklip.dk

ÅBENT HUS



I anledning af min 60 års fødselsdag vil det glæde mig at se venner, kunder og forretningsforbindelser til en uformel reception

MANDAG DEN 27. JULI KL. 12-15

på Maskincenter Felsted

Maskincenter Felsted A/S

LEVERANDØR TIL LANDBRUG HAVE OG PARK

JUELSBJERG 2 · FELSTED · DK - 6200 AABENRAA
TLF.: +45-74685502 · FAX: +45-74685793



Kværs Ringridning Anno 2009



Ringridningen sætter sit præg på Kværs. Ved 100 års jubilæet i 2004 var der optog gennem byen.

Foto Jimmy Christensen

Ringridning nr 105 forude i Kværs



Kværsgade 18, Kværs, 6300 Gråsten
Telefon 74 65 90 71

KVÆRS TØRSBØL SNORUM PENSIONISTFORENING

afholder lotto den 23. juni
kl. 19.00

i teltet på Kværs Ringriderplads
Der spilles om 33 gevinster
med små overraskelse undervejs

Hilsen Bestyrelsen

DER KAN
KØBES
GRILLPØLSER
OG KAFFE

Bestyrelsen for Kværs Ringridningerforening med formanden Jens-Fredi Schultz i spidsen er i fuld gang med at forberede dette års ringridning, der løber af stablen fra torsdag

den 23. juli til lørdag den 25. juli.

Det er tre dage, hvor Kværs fester, og det har der været tradition for siden 1904.

- Det er vi stolte af, siger Jens-Fredi Schultz, som ser frem til, at sognets beboere bakker op om ringriderfesten.

Ringridningen indledes med et lottospil torsdag aften. Fredagens højdepunkt er madkurvefesten og lørdag begynder ringridningen. ■

Fogt's Tømrer- og Snedkerforretning



Lundtoftvej 14 A, Kværs
6300 Gråsten

Telefon 74 65 91 34

www.johnnyfogt.dk

Mangler du grus og sand
Så ring til den rigtige mand

Ring 40 38 09 65

VOGNMAND MOGENS JENSEN KVÆRS

**Kværs Autoophug
og Vognmandsforretning ApS**
Tlf. 74659590 - 21299590



Salg af nye og brugte reservedele
Vognmandskørsel
Reparation af biler
Udlejning af container
Kørsel med autotransporter
Kørsel med gummiged

Lottospil i teltet

Der er fine gevinster på højkant, når Kværs Pensionistforening torsdag den 23. juli kl. 19.00 holder lottospil i festteltet. Det er samtidig startsskuddet på tre

festlige ringriderdage i Kværs.

Sidste år deltog 120 mennesker i lottospillet, og nogenlunde det samme antal forventer man, møder op igen i år. ■

Cykel ringridning

Et festligt indslag ved Kværs Ringridning er cykelringridningen for voksne over 15 år, som starter fredag aften kl. 18.00. Det er gratis at

deltage og alle deltagere får en præmie.

Der plejer at deltage 20-30 voksne i cykelringridningen, som varer en times tid. ■

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE



El-installatør H.J. Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egersund

Telefon 74 44 25 80

Telefon 74 65 93 11

Kværs VVS-forretning

Aut. VVS-installatør - Anton Jensen

Alt indenfor
VVS



Degnetoft 15 · Kværs · 6300 Gråsten

74 65 94 10

LINDEGAARDEN

Entreprenørarbejde udføres
med minigraver og rendegraver
samt kørsel med 220 HK traktor

Hans Sahl

20 46 49 17

Uni - LOADER

50 DY-H

Stærk og handy maskine 1,8 meter
Yanmar Dieselmotor
Stort udstyrsprogram

KT MASKINER
Kværs, DK-6300 Gråsten
Tel. +45-74 65 92 46 - Fax +45-74 65 91 46



Kværs værksted

V / Arne Lorenzen og Søn / ner
Degnetoft 30 Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 92 44
Mobil: 22 31 60 89



Torsdag 23. juli - lørdag 25. juli

Madkurvefest er et trækplaster

Fredag aften plejer at være den store madkurvsfest for hele familien Kværs, og det er der ikke lavet om på.

Man kan bestille en to retters menu på Kværs Kro for 110 kr eller man kan medbringe sin egen

madkurv. Der er gratis entré og øl koster kun 15 kr. Det er NoName, som spiller op til dans, og dansgulvet plejer i løbet af aftenen at være fyldt.

Op mod 100 mennesker plejer at deltage i madkurvsfesten. ■

Cykel ringridning for børn

Ringriderpladsen i Kværs danner lørdag kl. 13.30 rammen om cykelringridning for børn fra 0 til 14 år. Allerede fra torsdag aften kan børnene hente gratis pynt i teltet. Det

er gratis at deltage, og der er præmie til den flottest pyntede cykel i begge aldersklasser.

Normalt plejer 20-30 børn at deltage i cykelringridningen. ■

Dropper skydetelt

For første gang i mange år droppes sydeteltet i forbindelse med Kværs Ringridning. Tidligere var det Politiet, som godkendte skydeteltet, men det er nu blevet overladt til Jydsk Teknologisk Institut.

- Det koster 3.000 kr at få en godkendelse. Det er mange penge for en lille ringriderforening. Desuden er det blevet mere besværligt at få en godkendelse. Derfor har vi valgt at droppe skydeteltet, siger ringriderformand

Flotte præmier

Kværs Ringriderforening har modtaget over 100 flotte ærespæmier.

- Vi har også i år oplevet en fantastisk opbakning fra de lokale handlende

og erhvervslivet. Det er vi naturligvis meget glade for og stolte over, siger formand for Kværs Ringriderforening, Jens-Fredi Schultz. ■

Pæn tilslutning til ringridning

Kværs Ringridning er blandt landsdelens hyggeligste. Det foregår lørdag den 25. juli kl. 12.00 og rytterne bydes velkommen af formanden Jens-Fredi Schultz.

- Vi plejer at være mellem 130 og 150 ryttere. Selvfølgelig vil rytterne gerne tage alle ringene, men det er absolut det gode sociale samvær som er i højsædet, siger Jens-Fredi Schultz, som har været ringriderformand

i 18 år. Han afløste Kurt Petersen.

- Vi rider gennem 8 galger. Der er syv for voksne og én for ponyer, fortæller Jens-Fredi Schultz, som er opmærksom på, at Kværs Ringridning samme dag konkurrerer med ringridning i Toftlund og Snogbæk og følskue i Sdr. Hygum. ■



Mellem 130 og 150 ryttere forventes til ringridning i Kværs.

Foto Jimmy Christensen

Optog

I gamle dage var rytterne på et langt optog gennem både Kværs og Snuom.

Dengang foregik ringridningen over to dage. Siden 100 års jubilæet i 2004 har der ikke været optog gennem byen. ■

Jens-Fredi Schultz, som er ked af, at den stolte tradition udgår. ■

Is og pølser

På ringriderpladsen kan man købe pølser, is, slik og øl og sodavand. ■

Se GråstenAvis på www.graasten-avis.dk

GOD BUFFET TIL DIN NÆSTE FEST - tlf. 7465 9206

Rejecocktail eller tarteletter med høns i asparges eller *Dampet kold laks med hummerdressing, rejer, asparges og kaviar.

3 x STEG: Mør, glaseret Oksesteg, kryddermarineret Kalkunbryst og helstegt Svinekølle, salatbar med 6 slags salat og grønt, hjemmelavet kartoffelsalat og flødeporrekartofler.

Æbletærte creme fraiche eller Islagkage (selges kun i hele af 8 per.).

*Ved laks ekstra kr. 5,00 pr. kuvert. Flutes kr. 3,00 pr. kuvert. Mindste antal 12 personer.

LEVERES GRATIS OVERALT

WWW.GODBUFFET.DK

Blot de leverer emballagen tilbage inden 5 dage. Kontant betaling ved leveringen og husk depositum for emballagen kr. 350,-.

God Mad



99⁵⁰

Alt medfølger!!!
Forret, 3 x Steg,
salatbar og kartofler.
Dessert KUN kr. 10,00.

8. august 2009

ÅBENT HUS

westerncenter

Kom og mød de dejlige heste og mennesker på JNT

- Rideopvisning
- Opvisning af linedancere
- Amerikanske trucks og biler udstilles
- Ægte cowboy til hest, svinger lasso og pisk
- Smed kommer og viser smedearbejde
- Helstegt pattegris, fadøl og vand
- Legeland for de små
- Åbningsdag for ny westernudstyrsbutik

JNT WESTERNCENTER

Løgtøft 9, Tørsbøl, 6300 Gråsten
www.jntwesterncenter.dk



Samuel Kjær Sørensen fik en rundvisning i Toronto.

Spændende ophold i Canada

18-årige Samuel Kjær Sørensen fra Rinkenæs er for tiden på et fire ugers ophold i Canada udsendt af Lions Club Broager-Gråsten.

Under flyveturen til Nordamerika mellemlandede han på Island.

- Jeg havde en del timer i Keflavik lufthavn, så jeg tog en tur ud til den blå lagune - helt fantastisk. Min kontaktperson og lederen af campen, Nancy, hentede mig i Toronto lufthavn og

kørte mig hjem til Jim i Bowmanville. Jeg mødte nogle af de andre danske YES'ere på det sidste fly, men vi sad ikke ved siden af hinanden, så jeg fik ikke snakket meget med dem.

- Jim er enormt flink og han har allerede vist mig og Francesco fra Italien rundt i det meste af lokalområdet. Vi har bl.a. set en kyllingefarm, Darlington atomkraftværk, en æbleplantage og meget mere.

Vi var i Toronto, hvor vi bl.a. var oppe i verdens højeste bygning - medmindre tårnet i Dubai tæller med - samt nede i Rogers Center - en kæmpe baseball arena. Vi besøgte også et af verdens største indkøbscentre Eaton Center og gik på Young Street.

- Det er dog usædvanlig koldt for årstiden her i Ontario med kun omkring 20 grader, men det er rart nok, at det ikke er for varmt, mens vi går rundt og ser de forskellige ting og det regner heldigvis ikke så meget.

- Jeg havde købt lidt gaver til Jim - en Georg Jensen julegenstand, nogle bøger om Danmark og noget lakrids - som han blev meget glad for.

- Jeg skal senere bl.a. se Niagara Falls, så det vil jeg se frem til, fortæller Samuel Kjær Sørensen fra den internationale ungdomslejr. ■

Udflugt til Egeskov

Ullerup og Nybøl og Omegns Pensionistforening drager torsdag den 20. august på en hel-dagstur til Egeskov Slot på Fyn. Prisen er 255 kr, som inkluderer bus, middag og entré.

Tilmelding kan ske til Marie Carstensen tlf. 7446 7714 eller Christa Simonsen 7446 7616. ■

Aktiv feriedag i Søgård

Aabenraa Kommune og Skov og Naturstyrelsen Sønderjylland afholder en aktiv feriedag med oplevelser i naturen, kaldet: Dig og naturen, et "kønt" par.

Det sker fredag den

24. juli fra kl. 09.50 - ca. 15.00.

Du skal gå i skole for at deltage og være bosat i Aabenraa Kommune.

Glemte du at melde dig til, så kan du nå det endnu på tlf. nr. 23 73 79 57.

Husk at du skal have mindst 1 voksen med på turen.

Denne aktive dag foregår i Søgård Skov og mødestedet er P. pladsen på Søgård Hovvej - den gamle vej fra Søgård lejren mod Kliplev.

Deltagerne skal huske fornuftigt tøj evt. regntøj og rygsæk.

Mad og drikke sørger arrangørerne for. ■

Kværs kirke får ny hjemmeside

I Kværs menighedsråd arbejder man i øjeblikket med værdier og visioner for Kværs Kirke. Siden sidste efterår er der blevet afholdt adskillige møder, hvor man har diskuteret Kværs kirkes fremtid. Det overordnede spørgsmål har været: "Hvordan er man kirke i dag?", og der har været mange bud og forslag i spil.

Indtil videre har værdi- og visionsdebatten resulteret i en ny hjemmeside for Kværs sogn. Man finder den på adressen www.kvaerskirke.dk. Her kan man klikke sig frem til alle de oplysninger, man har brug for, hvis man har brug for og vil gøre anvendelse af sin kirke.

Kirkebladet og

hjemmesiden er vort ansigt udadtil, og på det område må vi ikke gå på kompromis, siger sognepræst i Kværs, Kevin Oksen Asmussen, der endvidere fortæller, at man i Kværs menighedsråd er meget bevidste om god kommunikation.

- Vi må være der, hvor folk er, siger sognepræsten og henviser til Facebook, hvor Kværs Kirke også er oprettet som gruppe. ■

Cyklede op ad Alpe d'Huez

Seks ryttere fra Gråsten Cykelklub var forleden på en 22 timers bus-tur til Alpe d' Huez i Frankrig. Fire gennemførte cykelturen fra bunden af Alpe d'Huez

og op til toppen. Det var Henning Grindorf, Michael Haman, Susanne Vesperini og Frank Hansen, som klarede at cykle de 13 km op ad bjerget. Roberto Vesperini

måtte desværre udgå med en knækket pedal.

Undervejs passerede de den officielle målstreg for Tour de France ruten. Her badede de for en kort stund i stjernestøvet.

Under opholdet i Frankrig cyklede de også op ad bjerget Col du Galibier. Det er et af Europas højeste bjergpas på 2.642 meter. ■



Bjerget Alpe d' Huez blev bestiget af fire cyklister fra Gråsten Cykelklub.

Prinsesse Benedikte besøger Blå Sommer

De 19.000 spejdere, som deltager i Det Danske Spejderkorps Blå Sommer i Stevninghus ved Kliplev får i dag tirsdag besøg af

Prinsesse Benedikte. Hun er protektor for spejderne, og besøget sker netop på 100 års dagen for spejderbevægelsens start. ■

KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 11-17 Lørdag kl. 10-12

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting

Afhentning og udbringning efter aftale

1 ÅRS FØDSELSDAGSSALG

Hele juli måned giver vi

25% RABAT

på alle varer i butikken

KØB og SALG

Noble House

ANTIK • NOSTALGI

Sct. Pauli 28 • 6310 Broager • Tel. 4079 1647 el. 7444 2425
Åben dagligt 10.00 - 18.00. November-marts lukket mandag og tirsdag

Super Brugsen

Gråsten

Lidt udover det sædvanlige



Optoget tog kegler

Ringriderfesten i Gråsten blev fredag aften skudt i gang med "Fredags-kavalkaden". Der deltog 17 hold, og det var en fremgang på seks i forhold til

sidste år, hvor der var 11 indslag.

Formand for Gråsten Ringriderforening, Preben Kleis, er meget tilfreds med den øgede interesse

for at deltage i det farverige optog.

Følgende deltog i optoget: Sydbank, Gråsten Dyrehospital, AquaGym, GIG Løb og Motion,

Gråsten frivillige Brandværn, Hoppetossa, Gråsten Boldklub, Adsbøl Bådlaug, Marina Fiskens, Kopisterne med Abba Show, Team Heissel

med Tour de France, Broager Sparekasse, Jesper Krause & AFM Transport, SuperBrugsen Gråsten med munkedans, Gråsten

Handelsstandsforening, Stodderkongen og hans kone alias Villy Jensen og Inge Fjordbæk og endelig Gråsten Taxi. ■

Statsministeren cyklede forbi

Statsminister Lars Løkke Rasmussen (V) kom lørdag eftermiddag cyklende over Broager, Gråsten, Kruså og Padborg sammen med Team Rynkeby, der cykler til Paris for at samle penge ind til Børnecancerfonden.

To andre ministre var også med. Det var fødevareminister Eva Kjer Hansen (V) og

udviklingsminister Ulla Tørnæs (V). Team Rynkeby rytterne - og dem er der 265 af fordelt på syv forskellige hold, mødes alle fredag eftermiddag på Concorde Pladsen i Paris.

Efter stoppet i Padborg fortsatte cyklisterne til Owschlag 20 km syd for Slesvig efter 150 kilometers kørsel den første dag. Det

var første gang, Eva Kjer Hansen cyklede med, men det bliver ikke i denne omgang, hun når til den franske hovedstad. Søndag brækkede hun skulderen på vej mod Hamborg, da hun blev tvunget til at køre i grøften for at undgå en modkørende bil, der i regnvejret var kommet over i den forkerte vognbane. ■

Fødevareminister Eva Kjer Hansen var med for første gang.

Foto Jimmy Christensen



UDSALG

÷30% på ikke nedsatte metervarer

ÅBNINGSTIDER:
Mandag-onsdag 12.30-17.30 Torsdag 10.00-17.30
Fredag 10.00-18.00 Lørdag 9.30-13.00

STOFHYTTEN
ULSNÆS CENTRET • TLF. 74 65 43 44

Lej din trailer hos Statoil Gråsten

Ring 74 65 17 48

MØBEL-OPBEVARING

Kjær Flytteforretning Gråsten

74 65 21 00
Poul Erik Kjær
40 56 52 10

RUTH'S FODPLEJE

Klostervang 49 - Kliplev - 6200 Aabenraa

tlf. 20 16 33 77

også udebehandling
lægeeksamineret fodplejer Ruth Svendsen

NANA HAIRSTYLE

Åbningstider

	DKR	LUKKET
Mandag		
Tirsdag	09:30 - 18:00	
Onsdag	09:30 - 18:00	
Torsdag	09:30 - 18:00	
Fredag	09:30 - 19:00	
Lørdag	09:00 - 14:00	

BØRNEKLIP 100.00
HERREKLIP 120.00
DAMEKLIP 170.00

Nygade 5 · 6300 Gråsten
Tlf. 7365 0090

www.nana-hairstyle.dk

Broager Sparekasse fik overskud på 8,3 mio. kr

Broager Sparekasses solvens procent på 13,9 og kerne-kapitalprocenten på 12,3 kombineret med en stor spredning på udlån betyder, at pengeinstituttet ikke har behov for at hente statslig kapital via bankepakke II. Derudover har sparekasse via sin indtjening den nødvendige kapitalbase til fremtidig vækst.

Sparekassens halvårsresultat betegnes som tilfredsstillende. Det viser et overskud før skat på 8,3 mio. kr. mod et underskud på 5,9 mio. kr. i samme periode i fjor. Deltagelsen i bankpakke I har i første halvår kostet Broager Sparekasse 3,6 mio. kr.

Afkastet på obligationerne betyder, at sparekassens kursreguleringer viser et plus på 3,8 mio. kr. mod et negativt resultat på 8,9 mio. kr.

Overtagelsen af Sparbank

i Sønderborg øgede sparekassens samlede forretningsomfang med ca. 14 pct. Det, kombineret med en øget rentemarginal og at flere og flere kunder samler alle aktiviteter i sparekassen, betyder, at rente-, provisions- og gebyrindtægterne er steget med 46,2 pct. til 42,8 mio. kr. Heraf udgør gebyr- og provisionsindtægterne 8,9 mio. kr. mod 7,4 mio. i samme periode i 2008.

Sparekassens udlånsaktiviteter er steget med 13,9 pct. til 934 mio. kr. Det samlede udlån er nu fordelt med 60 pct. til private og 40 pct. til erhverv. Udlån til enkelte brancher udgør maksimalt 8 pct.

- Vores udlånspolitik er et klart udtryk for, at vi ikke ønsker at være afhængige af udviklingen i en eller flere brancher. Vi er og bliver et pengeinstitut,

der bredt fokuserer på den egn, vi er en del af, siger, direktør Lars Christensen. Han vurderer, at sparekassens nedskrivninger på lån og hensættelser vil ligge i under gennemsnittet af den samlede finanssektor. I første halvår udgjorde sparekassens nedskrivninger 0,5 pct. af de samlede udlån og garantier.

På indlånssiden oplevede Broager Sparekasse en vækst på 27,6 pct. til 993 mio. kr.

Overtagelsen af Sparbank øgede ikke blot antallet af forretninger, men også udgifterne til personale og administration. Den post steg med 17,9 pct. til 28 mio. kr.

Broager Sparekasses balance ved udgangen af første halvår af 2009 er på 1,4 mia. kr. mod 1,1 mia. kr. i 2008. Det er en stigning på 28,2 pct. Sparekassens likviditetsberedskab betegnes som særdeles tilfredsstillende. I forhold til lovens krav er overdækningen på 127,2 pct. mod 49,2 pct. i fjor.

Forventningerne til hele 2009 er et resultat på mellem 9 og 11 mio. kr. før kursreguleringer og skat. ■



De glade spillere efter en veloverstået kamp. Det er fra venstre Mogens Dall, Jens Ole Laursen, Kristian Gadegaard, Lise Sivesgaard, Severin Sivesgaard, Jørgen Mølgaard, Bente Dall, Birgit Gadegaard og en liggende Sara Barfod Sivesgaard.

Æ søndagshold var til Landsstævne

Blandt de 23.000 deltagere ved DGI's Landsstævne i Holbæk var rigtig mange sønderjyder - og en stor del af dem her fra lokalområdet.

Blandt andet deltog Æ Søndagshold fra Lundtoft IF i Beachvolley

turneringen for 6-mands-hold -også kaldet 6 i sandet. Det var i Mixrækken, der bestod af hele 31 hold. Med tre sejre og lige så mange nederlag besatte holdet 15. pladsen og nåede lige akkurat med i den bedste halvdel.

Holdet var sammensat af tre ægtepar fra henholdsvis Bovrup, Tråsbøl og Bjerndrup samt nogle venner og en enkelt datter. De er allerede klar til at stille op igen i 2013, hvor landsstævnet kommer til Esbjerg. ■



35 personer spiller petanque i Skelde.

Stor interesse for petanque i Skelde

Skelde råder over en af landets smukkeste beliggende petanque baner.

- Vi har et hjørne for os selv på den store fodboldbane. Vi er omkranset af store gamle træer, som næsten altid giver læ, fortæller Lars Staal og tilføjer, at man spiller på 10 baner hver onsdag.

- Vi spiller fra klokken 14-16, og vi er omkring 35 medlemmer i klubben, som hører under Skelde Gymnastik- og

Idrætsforening. To gange i sæsonen får vi grill pølser og den sidste onsdag i måneden spilles der om vin. Vinderne er altid så flinke, så de deler med alle os andre, fortæller Lars Staal. En gang om året dystes klubben mod Broager Petanque klub.

- Vi sætter det sociale samvær i klubben højt. Der spilles ikke med faste partnere, men vi trækker hver gang lod om, hvem der skal spille sammen. På den måde undgår vi klike dannelser, nævner Lars Staal, som opfordrer interesserede til at møde op en onsdag eftermiddag på banen på Nederballe. ■

GRÅSTEN RINGRIDERFORENING

Tombola nittegevinster 2009

Følgende nittenumre er udtrukket:

1516 11309 17787

Henvendelse

Hans Ove Sørensen 74 65 02 58, efter kl. 18.00

Anders Wollsen 74 65 07 42, efter kl. 18.00

GEVINSTERNE SKAL VÆRE AFHENTET SENEST DEN 31. JULI 2009



GRÅSTEN KURÉR tilbyder kurér og pakke-transport til det lokale erhvervsliv

-til priser som er til at betale.

Eks.: pakke 0-5 kg. leveres for 60,-

Pakker leveres i området beskrevet på www.htmarketing.dk/kurer

Alm. kurér opgaver løses med en fast aftalt pris

TORBEN FRANDSEN
kontaktes på tlf. 21 74 44 03
Mail: tf@frandsen.mail.dk

Vi kører også for private

GRÅSTEN KURÉR OG PAKKETRANSPORT

AUTORISERET MERCURY FORHANDLER

Salg, service og reservedele

1 stk. brugt kabinebåd

Fabrikat Bella 570 C med 70 hk 4 takt Evinrude motor, Gps, fishfinder, el-ankerspil, bådtrailer mm.



Brugte Påhængsmotorer:

- 1 stk. 60 hk Yamaha kort årg. 96
- 1 stk. 50 hk Yamaha kort 1 stk.
- 4 hk Yamaha kort årg. 01
- 1 stk. 5hk Yamaha kort årg. 05
- 1 stk. 4 hk. Mercury langt Sailpower
- 1 stk. 3,4 hk. Mercury kort



Nye Ryds og Linder joller på lager



Jørgen Petersen
Maskinforretning

Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs • 6300 Gråsten • 74 65 11 74





Fra Gråsten til New Zealand

17-årige gymnasieelev Steffen Damgaard, Gråsten, skal være en jordomrejse væk fra sin familie og venner i et år. Men det er slet ikke så slemt, som det lyder.



17-årige Steffen Damgaard stiger om få dage ombord på et fly til New Zealand.

Foto Jimmy Christensen

- Jeg glæder mig meget. Jeg skal gå på Otago Boys High School i New Zealand, siger Steffen Damgaard med et charmerende smil.

Han har det seneste år gået på gymnasium i Sønderborg, men holder nu et sabbatår. Tidligere har han været på efterskole.

Det er gennem Rotary han har søgt om at komme ud i verden. Han er ud af en stor gruppe unge blevet udpeget til at være det unge menneske, der skal repræsentere Danmark i et år et fremmed sted på jordkloden.

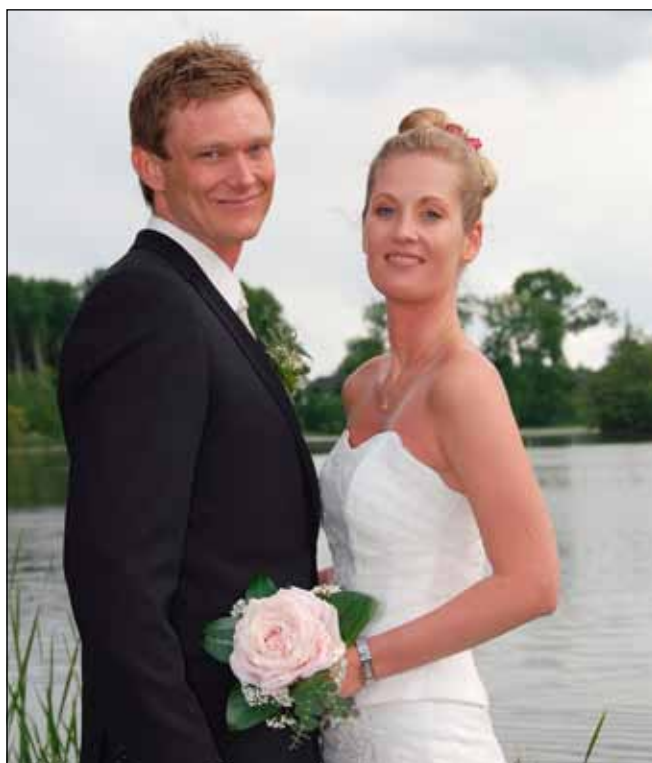
Hans bror, Mads, var for et par år siden på et udvekslingsophold i Mexico. ■

225 til kirkekoncert i Gråsten

Christoffer Brodersen har altid et stort publikum, når han optræder i Gråsten. Torsdag aften gav det unge talent koncert i Gråsten Slotskirke, og kirkekoncerten blev overværet af 225 mennesker.

Det vrimlede med medrivende melodier og intense

øjeblikke. Publikum var ganske enige om, at Christoffer Brodersen har en flot stemme. Gæstesolist var Susanne Petersson fra Malmø. Desuden medvirkede Vagns Jazzensemble, hvor Christoffers far, Peter Brodersen, leverede en flot indsats. ■



Fotograf Helle Friis Simonsen, Alnor

Nygifte i Broager Kirke

Bryllupsklokkerne ringede forleden i Broager Kirke for Anne Rasmussen og Flemming Nyby. Anne Rasmussen er fra Vester

Sottrup, mens Flemming Nyby er fra Broager.

De nygifte bor på Rudolph Wulffs Gade 12 2. th., 8000 Århus C. ■

Kvæspræsten tager guitaren frem

Sognepræst Kevin O. Asmussen vil tirsdag den 11. august kl. 14.30 til ca. kl. 16 slå dørene op i Kværs præstegård. Her byder han velkommen til "Fællessang og Højtlesning".

På markerne rundt om kan man i disse dage se mejetærskerne i fuld gang, og inden længe vil høsten blive kørt til laderne. Og

netop høsten vil blive tema for de historier, sognepræsten vil læse op. Sensommertidens traditioner og gøremål vil også afspejle sig i udvalget af fællessange.

Desuden bebuder sognepræsten, at han vil finde guitaren frem og synge nogle af de årstidssange, han holder mest af. ■

FROMMS AUTOSERVICE
BROAGER

ALT I AUTOREPARATIONER
køb - salg af biler

Brovej 90 TLF. 7444 1985
6310 Broager FAX 7444 1962 pfauto@post.tele.dk

VOGNMAND JESPER KRAUSE

Sand-sten-grus-jord-granit
Udlejning af container
Udgravning med minigraver
Afhentning af jern/metal
Kurérkørsel i ind- og udland

NALMADEBRO 16 · 6300 GRÅSTEN · TLF. 20431913
jesperkrause@hotmail.com · www.jesperkrause.dk

UGE 30 + 31

Snysk med frikadeller

og røget skinke

Hjemmelavet is med frugt

Kr. **105,-**

HUSK HVER FREDAG

Smørrebrød

5 stk. uspecificeret smørrebrød

Bestilles gerne dagen før

Kr. **100,-**

Stjernes kud

Stor flot stjernes kud. Til afhentning

Kr. **65,-**

HVER ONSDAG

Stegt flæsk

med persillesauce

Kr. **75,-**

Det store sønderjyske kaffebord

Serves på følgende datoer: 9. august, 13. september, 11. oktober, 8. november, 13. december

Oktoberfest på Den Gamle Kro

Den 3. oktober 2009 mit Bier, Haxen und Stimmungsmusik!!

Restauranten er åbent hver dag fra kl. 11.30

Den Gamle Kro
Slotsgade 6
6300 Gråsten
Tlf. 7465 1567
www.1747.dk



Udflugt til Frederiksstad

Lørdag den 15. august

Afgang P-pladsen ved Broager Kirke kl. 8.30, Egersund Havn kl. 8.35, Ahlmannsparken kl. 8.40, Bageren i Rinkenæs kl. 8.50, P-pladsen ved Kruså Bankocenter kl. 9.00.

Vi kører ad den gamle hærvej til Slesvig, hvor vi ser Dannevirke og Valdemarsmuren, som blev opført, da Valdemar den Store var Danmarks konge.

Vi fortsætter til storkebyen Bergenhusen. Frokosten indtager vi i hollænderbyen Frederiksstad, der blev grundlagt i 1621. Vi sejler en tur rundt i de idylliske kanaler, og nyder bagefter en farisær.

Hjemkomst ved 18-tiden.

Pris 395 kr, som inkluderer bus, guide, frokost, kanaltur og en farisær.

Tilmelding Gråsten Avis tlf. 21 160683

GråstenAvis



Sten & Grus

Selvafhentning alle ugens dage af sten, sand, skærver, grus, fliser, natursten og meget mere.

Vi leverer også gerne

Ladegårdskov Transport & Hjortefarm
Felstedvej 22, Ladegårdskov,
6300 Gråsten. Tlf. 74 65 28 55
www.ladegaardskov.dk

Benzin- og kiosksalg

AUTO REPARATIONER

- Serviceeftersyn
- Motorrest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

OK
ALTID BILLIG BENZIN

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
7465 01 70

Køb og salg af nye og brugte biler

Rita åbner igen i Kruså

Efter fem års lukning åbner Rita i Kruså. Fra lørdag den 8. august vil der igen være liv i de bygninger, der engang husede supermarkedet Rita.

Det er Helle og Leif Jensen, der er indehavere af Udsalgsbutikken ved parkeringspladsen bag det tidligere Rita, som har overtaget hele komplekset.

De har lavet et nyt koncept for stedet. Møbler, børnetøj, café og et ugentligt kræmmermarked skal være med til at genoplive det tidligere grænsesupermarked.

Ægteparret har også lejet parkeringspladsen bag komplekset. ■

Cirkus Benneweis kommer til Gråsten



En Pippi Langstrømpe hest, der er gået i seng og ikke vil vækkes, er et af glansnumrene.

Traditionen tro kommer Cirkus Benneweis til Gråsten. Cirkusforestillingen vises fredag den 24. juli kl. 19.00 på Ringriderpladsen. Programmet byder blandt andet på klovne, elefanter, kameler, tryllekunstner og luftakrobater.

Flere kongelige gæster forventes at ville overvære forestillingen.

Cirkus Benneweis er Nordens ældste cirkus og grundlagt i 1887. ■

Aftentur i Gråsten

Tag med på en dejlig aftentur i Gråsten og få fortalt spændende og levende historier.

Onsdag den 15. juli kl. 19.00

Mødested: *Torvet i Gråsten*

Turleder Gunnar Hattesen

Vi besøger slotshaven og hører lidt om de kongelige historier, der er tilknyttet Gråsten Slot. Turen slutter med kaffe og sønderjysk brødtorte på Den gamle Kro.

Pris 65 kr.



GråstenAvis

PARKUNDERHOLDNING i Gartnerslugten, Rinkenæs

INDGANG FRA DALSMARK

►►► TIRSDAG DEN 28. JULI KL. 19.30



Henriette Sonne & Dusko

Gratis Entre

Ældre Sagen Gråsten

Grillaften i Agernhuset

Onsdag den 5. august kl. 17.00

- Musik ved Muldhvarpene
Pris 40 kr incl. kaffe. Drikkevarer kan købes.

Tilmelding til Sonja Stender tlf. 7465 1505 eller Ulla Gerber tlf. 7465 0120

Nye aktiviteter starter i september

Hver mandag kl. 9.30 til 10.30

- Vandgymnastik i Marina Fiskerhuset. Hver mandag kl. 9.30 til 10.30 kan du deltage i skånsom motion med instruktør. Start 7. september. 15 gange for 810 kr, men der ydes et økonomisk tilskud.

Tilmelding til Ebbe Johansen tlf. 7365 4604

Træning for ældre i Gråsten Motionscenter

Hver tirsdag kl. 10.00 til 11.00.

- Start 1. september. Der tilbydes træning under kyndig vejledning. Handicap ingen hindring. Alle kan være med. 15 gange for 585 kr, men der ydes et økonomisk tilskud.

Tilmelding til Poul Nielsen tlf. 7365 1213

Afskedsgave til Jens Barfod

Efter 30 års virke i Gråsten og Adsbøl Sogne siger vores sognepræst Jens Barfod farvel.

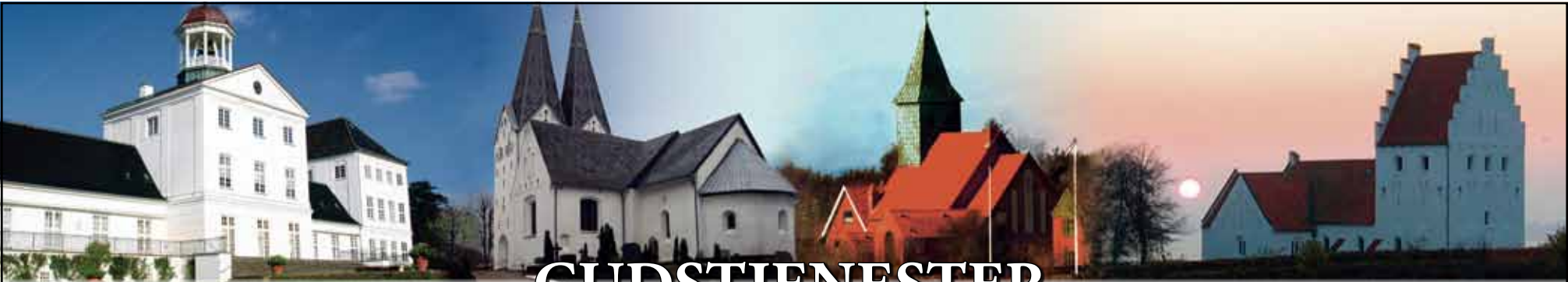
Vi skylder ham en stor tak for hans hjertevarme, omsorg og gode ord. Vi vil derfor gerne bede sognebørnene om at give en skærv til en afskedsgave.

Pengene kan indbetales i Andelskassen Gråsten på reg. 5953 kontonr. 8034527.



Afskedsgaven og giverliste vil blive overrakt Jens Barfod ved en afskedssammenkomst i Ahlmannsparken søndag den 2. august kl. 12-14.

En kreds af borgere



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE

Søndag D. 26. juli kl. 10.00 ved Barfod Kirkebil

ADSBØL KIRKE

Søndag d. 26. juli kl. 9.00 ved Jens Barfod

KVÆRS KIRKE

Søndag d. 26. juli *ingen gudstjeneste*

BROAGER KIRKE

Søndag d. 26. juli 10,30 Gudstjeneste, ved K.K.

FELSTED KIRKE

Søndag d. 26. juli kl. 19.30 ved Hans Jørgen Østergaard

EGERNSUND KIRKE

Søndag d. 26. juli kl. 9.00 ved Lorenz Christensen

RINKENÆS KIRKE

Søndag d. 26. juli kl.10.30 Rinkenæs Korsskirke ved Lorenz Christensen

KLIPLEV KIRKE

Søndag d. 26. juli *Ingen gudstjeneste. Der henvises til nabokirker*

VARNÆS KIRKE

Søndag d. 26. juli kl. 10.00 ved Hans Jørgen Østergaard

ULLERUP KIRKE

Søndag d. 26. juli kl. 10.30 ved Kingo

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE

(Den tyske frimenighed)

Søndag d. 26. juli kl. 16.00 Egernsund Pastor Sylvia Laue

Hørt i byen

Mie og Peder Damgaard, Gråsten Landbrugskole, har holdt sommerferie i Frankrig. På den franske nationaldag den 14. juli oplevede de et fantastisk flot fyrværkeri i Paris.

Personalet på Gråsten Fjerkræ var forleden på firmaudflugt. Turen gik til gokartbanen i Esbjerg, hvor Gunder P. Jensen demonstrerede, at han har benzin i blodet.

Elsebeth Christmas Møller, Profil Optik, har tilbragt en afslappende ferieuge i Stockholm, hvor hun blandt andet besøgte Gustav Vasa museet.

I Rinkenæs åbner der onsdag 5. august et nyt pizzeria.

Formand for Gråsten Ringridning, Preben Kleis, holdt en fortrinlig tale ved ringriderfrokosten i Sønderborg. Adskillige fra Gråsten og Broager deltog i herrefrokosten, deriblandt Bent Iskov, BI tæpper & gardiner og uddeler Bent Moldt, Super Brugsen Broager. I alt 1635 mænd havde en munter eftermiddag.

Der blev udråbt et højt hurra for Anja Moldt Grau, Skodsbøl, da hun forleden deltog i ringriderfrokosten i Broager på sin 41 års fødselsdag.

Godt 17.000 mennesker overværede vikingespillet i Jels. Fra Kruså så fhv. folketingsmedlem Erik Jacobsen forestillingen om Gorm den Gamle sammen med sin kone Ella.

Ægteparret Anne Hohwi og Per Rosenberg drager om kort tid til koncert med U2 i Gelschenkirchen.

Nybøl og Omegns Pensionistforening samlede forleden 41 mennesker til en hyggelig grillsammenkomst i Klubhuset. ■

Kendt maskinhandler fylder 60 år

Direktør Heinrich Jochimsen, Maskincenter Felsted, fylder mandag den 27. juli 60 år. Han er en respekteret, velldt og slagfærdig erhvervsmand. Heinrich Jochimsen er født og opvokset i Aabøl ved Toftlund. I 1965 kom han i lære som landbrugsmekaniker hos DLAM i Toftlund. Han viste sig hurtigt som en pligtopfyldende og dygtig mekaniker, som landmændene havde tillid til. Det var derfor naturligt, at han i 1976 blev værkfører, og tre år senere kom han til Felsted som ny chef, da DLAM åbnede en filial. DLAM skiftede i 1989 navn til Dania, som var en sammenslutning af Dronningborg Maskinfabrik, Kongskilde og DLAM. I 1993 købte han Maskincenter Felsted sammen med Anders Jessen og Villy Julius. 1. januar 2009 er datteren Linda og svigersønnen René Krogh blevet medejere.

Maskinforhandler Heinrich Jochimsen, Felsted, fylder 60 år.

Foto Jimmy Christensen

Heinrich Jochimsen har et godt overblik, menneskelig forståelse og gode talergaver. Maskincenter Felsted har derfor udviklet sig gennem årene og beskæftiger i dag 20 medarbejdere. Han elsker at snakke med landmændene, og hvert år er han en trofast deltager i Det Sønderjyske Fællesdyrskue i Aabenraa. Heinrich Jochimsen har i en lang årrække været engageret i den lokale erhvervsudvikling. Han gør en god indsats som bestyrelsesmedlem i Lundtoft Erhvervsforening og i Erhvervenes Hus i Aabenraa. I otte år var han formand for John Deere forhandlerne i Danmark. Han elsker at rejse i alverdens lande, og Australien er det eneste kontinent, han ikke har rejst i.

- Man skal se noget nyt for at få nye ideer, lyder det fra Heinrich Jochimsen. Han er en trofast kammerat, og har en stor vennekreds. Han er gift med Anna Marie, som han hentede i Holsted på den anden side af Kongeåen. Heinrich Jochimsen er et rigtig famillemenneske. I ægteskabet er der to børn, Frank bor i Rødekro og Lina bor i Asserballe. Han har fire børnebørn. I familien fungerer han som et samlende holdepunkt med sin gæstfrie indstilling og imødekommenhed. På fødselsdagen er der reception kl. 12-15. ■



Heldagstur til Helgoland

Lørdag den 29. august

Afgang fra P-pladsen ved Broager Kirke kl. 7.00
Havnen i Egersund kl. 7.10
Ahlmannsparken, Gråsten kl. 7.15
P-Pladsen ved bankocenter i Kruså kl. 7.30

Vi kører i bus over Flensborg til Büsum på den tyske vestkyst. Herfra sejler vi ud til klippeøen Helgoland, der ligger 72 km ude i Nordsøen. På Helgoland drager vi på en lille vandring, hvor der fortælles om øens spændende historie, rige fugleliv og toldfrie butikker. Helgoland har tilhørt Danmark frem til 1807, hvor englænderne erobrede den. Efter rundturen er der tid til på egen hånd at gå på café eller shoppe i de over 300 toldfrie butikker. Husk pas.

Vi er hjemme ved 21-tiden.

Pris 495 kr.

Tilmelding til Gråsten Avis tlf. 21 16 06 83

GråstenAvis

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord	20 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord	30 kr.
☐ Tillykke Åbent hus med foto max 25 ord	50 kr.
☐ Tillykke Åbent hus uden foto max 25 ord	30 kr.

Udover 25 ord 1 kr. pr. ord

☐ Frankeret svarkuvert vedlagt

☐ kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....

.....

.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen. Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....

.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 for indrykningen. Kuponen skal afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

STATIONSKROEN

Åben hver dag fra kl. 15.00

Alle dage mellem kl. 16 og 17

2 genstande for kun kr. 30,-

Broager Stationskro – Vestergade 1 – 6310 Broager – tlf. 7444 0500

Selskaber · Konferencer Overnatning · Brunch



BENNIKSGAARD HOTEL
74 65 09 49

BENNIKSGAARD BED'INN
74 65 09 49

RINKENÆSHUS
74 65 18 08

MEDITERRANT køkken



RESTAURANT
PORTOFINO

MARINA MINDE
Marinavej 1 · 6320 Egersund
Tlf: 74 44 09 10



Salon Hårtotten

v/ Bente Kraag

Ulsnæs Centret · 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 11



Åben alle dage i hele Juli

Super
Brugsen

Gråsten

Chiquita
bananer



10 stk

20⁰⁰

Magert hakket
oksekød



1/2 kg

19⁹⁵

spar
50.00

coop pommefrites

alm.
eller
bølge



pr pose

6⁹⁵

2 stk
verdens
bøffer



ca 500 gr

50⁰⁰

Stryhns
leverpostej

500 gr

kun

30⁰⁰



Bland din egen grillbakke fra den betjente disk

FRIT VALG

8 stk.

100⁰⁰



Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl